



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.
GENERAL
S/7529
5 October 1966
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИНДИИ ОТ 5 ОКТЯБРЯ
1966 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Правительство Индии поручило мне сослаться на письмо Постоянного представителя Пакистана (S/7469) от 22 августа 1966 г., направленное Вам по поводу якобы имевшего место нарушения Соглашения о прекращении огня индийскими вооруженными силами.

Правительство Индии произвело расследование утверждаемого инцидента в Баттале, констатировало, что утверждение правительства Пакистана необосновано и опровергло его. Достойно сожаления то, что Постоянный представитель Пакистана счел нужным повторить его утверждение.

Мое письмо от 8 июня 1966 г. (S/7347) на имя Вашего Превосходительства не требует разъяснений. Изложенные в этом письме факты не оспаривались в письме Постоянного представителя Пакистана от 22 августа 1966 года. В самом деле, их и нельзя оспаривать. Тогда как, с одной стороны, Постоянный представитель Пакистана в пункте 2 своего письма утверждает, что один из членов Группы военных наблюдателей ООН для Индии и Пакистана в Равалкоте привел неоспоримые доказательства того, что индийские войска открыли огонь по двум невооруженным гражданским лицам из Баттала, он, с другой стороны, заявляет, что то обстоятельство, что этот член Группы не смог прийти к заключению о том, что эти гражданские лица были на пакистанской стороне линии прекращения огня, объясняется тем, что он не был на месте, где был обнаружен труп убитого. Противоречия в различных элементах изложения инцидента, которые стремятся привести, говорят сами за себя. Не правительству Индии надлежит высказывать предложения, почему член Группы не отправился на место происшествия, или было ли там вообще что-либо, связанное с якобы имевшим место инцидентом, что он должен был бы увидеть.

/...

Правительство Индии повторяет то, что оно уже заявило раньше, а именно, что утверждения правительства Пакистана, направленные против индийских вооруженных сил, были расследованы и найдены абсолютно необоснованными. Правительство Индии не желает продолжать этого спора и сожалеет об упорстве правительства Пакистана, с которым оно распространяет против него совершенно ложные утверждения.

Буду признателен за распространение настоящего сообщения в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Г. ПАРТХАСАРАТХИ
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель
